



ANALYSIS OF LINGUISTIC ELEMENTS IN THE TEXTBOOK OF *AL-ARABIYYAH LI AN-NASYI'IN* AND ITS CONTRIBUTION TO THE ARABIC LANGUAGE DEVELOPMENT PROGRAM

تحليل العناصر اللغوية في كتاب العربية للناشئين ومساهمتها في برنامج تطوير اللغة العربية

Nur Faiz Kholidiyah

Universitas Negeri Malang, Indonesia

Article History:

Received : 2020-12-05

Revised : 2021-04-27

Accepted : 2021-05-10

Published : 2021-06-30

Keywords:

Linguistic, Textbook, Al-Arbiyah Li An-Nasyi'in

*Correspondence Address:

noorafaizz@gmail.com

Abstract: This study aims to determine the suitability of the contents in the Textbook of *Al-Arabiyyah Li An-Nasyi'in* with language elements and their contribution to the Arabic Language Development Program of the State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. This research uses qualitative and quantitative approaches. Based on the data analysis that has been carried out, the results of this study indicate that 1) The percentage of the suitability of the Phonology, Morphology, Vocabulary, Listening, Speaking, Reading and Kitabah in the Textbook of *Al-Arabiyyah Li An-Nasyi'in* respectively is 25%, 85%, 75%, 30%, 55%, 35%, and 60%; 2) the percentage of the contribution level of the language element is 65.6% with the criteria of sufficient contribution.

مقدمة

يتكوّن تعليم اللغة العربية من أنواع عناصر متربطة ليلبغ هدف معين، وهو عملية تفاعل بين شخصين أو أكثر وفيه نظام (Nazarmanto & Istiqomah, 2019). ومن عناصر التعليم خاصة في اللغة العربية فيما أهداف التعليمية، طرائقها، مداخلها، أساليبها، وسائلها وكتب الدراسية (Zulhannan, 2015). إنّ كل عنصر من هذه العناصر له دور مهم في التعلم. يحتل الكتاب المدرسي موقعا مهما أساسيا في عملية التعليم. يعتبر الكتاب المدرسي مساعدة ووسائل في تشكيل عقلية الطلاب وتحقيق المفاهيم أي مساعدة الطلاب وتكوين قدراته وتنمية مواهبه وزيادة معارفه وحسن السلوك وإكسابه المعارف والمهارات المختلفة وتنمية الاتجاهات السلوكية البناءة. وقال Alan Cunningsworth من مواصفات الكتاب المدرسي الجيد يحتوي على حاجة الطلاب بتعليم اللغة اتصاليا، مساعدة الدارسين في تنمية مهارة الأربع ودراسة القواعد النحوية البنيوية (Prima & Habib, 2019).

يؤثر الكتاب الدراسي تأثيراً كبيراً فينبغي على إعداد الكتاب الدراسي بعناية وبدقة. وفقاً ل عبد الحميد يشمل الكتاب الدراسي الجيد على المكوّن الرئيسي المكوّن التكميلي والمكوّن التقويبي. يحتوي المكوّن الرئيسي على موضوعات سيدرسها الطلاب، ويحتوي المكوّن التكميلي على إثراء للطلاب، ويحتوي المكوّن التقويبي على اختبارات للطلاب (Hamid, Baharuddin, & Mustofa, 2008). والتالي قال عبد الله، تتضمن الكتاب المدرسي على أربعة أسس ألا وهي الأسس الثقافية والاجتماعية، الأسس السيكولوجية، الأسس التربوية والأسس اللغوية (قدري & فضل, 2019).

تتعلق الأسس الثقافية والاجتماعية باللغة، فاللغة وعاء الثقافة والثقافة يعتبر باللغة. ومن يتعلم لغة أجنبية معينة لن يكون قادراً على فهمها جيداً دون فهم ثقافة المجتمع. والأسس السيكولوجية تتعلق بالقدرة والاستعداد لتعلم لدى الطلاب، وعند تقديم المواد التعليمي لابدّ على المعلم الانتباه إلى سيكولوجية الطلاب وأن يكون متوافقاً مع القدرات المعرفية للطلاب حتى يتمكن من زيادة دافع الطلاب للتعلم. والتالي الأسس التربوية تتعلق بالنظريات التربوية في استخدام واستفادة الكتاب الدراسي حتى لا يخرج الكتاب الدراسي عن النظرية التربوية الراسخة. والأخير الأسس اللغوية يشمل من أصوات ومفردات وتراكب ومهارة اللغة الأربع (Hamid et al., 2008).

لقد انتشرت كتاب العربية للناشئين "2" يستخدمها بعض المدارس والمعاهد لتدريس اللغة العربية، المثل في برنامج تطوير اللغة العربية جامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج. وذُكر عبد العزيز أنّها مطابقاً لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها عموماً، إلاّ أنّه فات منه بعض المعايير التي ذات أهمية وهي اختبار أو تقويم ومعجم لمعاني مفردات الكتاب (Siddiq, 2019). وذكرت هالشة أنّها يجعل الطلاب سهولة في فهم، حماسياً، جذابة ومسروراً عند التعليم ولكنّ بالأسف الشديد أنّ الصور في هذا الكتاب الصور القديمة وليس من الصور الحديثة (العلم, 2018). ذكر نور حليم أنّها سهولة في الفهم ولكن تحتاج إلى إضافة وسائط تكميلية، مثل الأفلام (Halim, 2020). بناء على ذلك، فلا بد للكتاب المدرسي معايير حتى تكون كتاباً جيداً ومناسباً. ذلك أنّ الكتاب الدراسي في حالتنا هذه ليس مجرد وسيلة معينة على التدريس فقط، وإنّما هو صلب التدريس وأساسه لأنّه هو الذي يحدّد للطلاب ما يدرسه من الموضوعات وهو الذي يبقي عملية التعليم حسناً (Mukmin, 2018). ولأنّ إعداد الكتاب الدراسي الذي لا تستند إليه جوانب من الكتب الجيدة تكون خاسرة للطلاب (Abrar, 2017).

واستناداً على البحوث العلمية المذكورة، تم إجراء هذا البحث على كتاب العربية للناشئين "2" لمعرفة مدى ملاءمة محتوى كتاب العربية للناشئين "2" مع عناصر اللغة وللمعرفة مساهمته.

إطار نظري

عناصر اللغة

يتطلب تعلم اللغة العربية لغبر الناطقين بها إتقان ثلاث عناصر اللغة هي المفردات، الأصوات والتراكيب والتالي أربع مهارات هي الاستماع، الكلام، القراءة والكتابة (Ismail, 2019). تعدّ المفردات اللغوية ذات أهمية كبرى في مجال تعليم اللغات الأجنبية فالمفردات اللغوية هي مفتاح تعليم اللغات الأجنبية. وينبغي للمعلمين أن يختار المفردات من الأسس التربوية التواتر والتوزيع والمتاحة والألفة والشمول (السلام, 2020).

الأصوات هي آلة اللفظ، ولن تكون حركات اللسان لفظاً ولا كلاماً موزوناً ولا منثوراً إلاّ بظهور الصوت. فالعلم الأصوات هو العلم الذي يدرس الصوت الإنساني من وجهة الدرس اللغوي. استفاد اللغويون من علم الأصوات في تطوير علم الصرف والنحو، وذلك باعتماد الخصائص الصوتية في تعويد القواعد على أساس منطقية سليمة (Hasan, 2018).

مهارة الاستماع هي ليس بمجرد استقبال الصوت المسموع، وإدراك وفهم واستيعاب ما يحمل من ألفاظ وجمل وتعبيرات فحسب ولكن يلزمه توافق تام بين كل من المتكلم والمستمع وفيه بذل جهد ضمني حتى يكون قادرا على استخلاص المعلومات وتحليلها ونقدها حتى يتحقق التواصل بين المتكلم والمستمع أي أنّ عملية الاستماع تتكون من أربعة الأركان، فيما يلي : فهم المعنى الإجمالي، تفسير الكلام والتفاعل معه، تقويم الكلام ونقده وربط المضمون المقبول بالخبرات (لوبيس, 2019).

مهارة القراءة هي القدرة على التفاعل مع ما يقرأ بشكل صحيح وبسرعة مناسبة مع فهم المقروء وتقاس إجرائيا في الاختبار وفيه عمليات عقلية علي التفكير والتقويم والحكم والتحليل والتعليل وحلّ المشكلات (العليمات & داود, 2019). ويمكن نستفيد المعارف أي الوصول إلى المعلومات واستخراج النتائج من القراءة لأنّها مفتاح العلوم (Halimah, 2019).

مهارة الكلام هي القدرة على امتلاك الكلمة الدقيقة الواضحة ذات أثر في حياة الإنساني فيها تعبير عن نفسه وقضاء لحاجته وتدعيم لمكانته في التفاعل الاجتماعيّ والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعد على التعبير عما يريد أن يقول في موافق الحديث (Khoirurrijal & Erlina, 2019).

مهارة الكتابة هي وسيلة من وسائل الاتصال الإنساني يتم على طريقتها التعريف على أفكار الغير سواء كان قدرة تعويد الطلاب على حسن التعبير في نفوسهم وما يقع حواسهم بالعبارات الصحيحة (Umar

(Bahrudin, 2018). وتجري مهارة الكتابة دورين هما الحركية والفكرية العقلية، تتمثل الحركية في كتابة الحروف الذي يتم التركيز فيها على الرسم لرموز اللغة وأما الفكرية العقلية تتمثل في جانبي التعبير عن الأفكار في شكل مسلسل طبقاً لنظام تركيب اللغة (Hafidz, 2018).

الكتاب الدراسي

الكتاب الدراسي هو الكتاب الأساسي للطلاب وما يصحبه من مواد تعليمية مساعدة، والتي تؤلف من قبل المتخصصين في التربية واللغة، وتقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة وهي معرفية أو وجدانية أو نفس حركية في مقرر معين لمرحلة وزمن محدد (Siddiq, 2019). يشمل الكتاب الدراسي على ثلاثة مكونات : أولها الأساسية وهي المكون الأساسي وثانيها المواد المساعدة منها المعجم وكراسة التدريبات التحريرية وكراسة التدريبات الصوتية وكتب قراءة مصاحبة ومتدرجة مع الكتاب الأساسي وكراسة اختبارات ومرشد المعلم، وثالثها الوسائل السمعية والبصرية المعينة (Hamid et al., 2008).

أنّ الكتاب الدراسي له أهميات كبرى في إجراء التعليم والتعلم وليكون وسيلة أساسية ومساعدة للمعلم في تقديم المواد الدراسية للطلاب. أنّ الوعاء الذي يحمل المعلومات والاتجاهات المراد غرسها في الطلاب بل للمعلمين وغيرهم فهو يمدّهم بالخبرات والحقائق ومصدر ثقافي لهم. وقال هدايات، مع أهمية فلا بد للكتاب الدراسي : (1) أن يسيطر عليها الطلاب للحصول على الأهداف الدراسية المنشودة، (2) يستخدم شكل منظم، (3) يمكن للطلاب أن يطالع ويراجع المادة الدراسية بنفسه دون توجيهات المعلم (دري & فضل, 2019).

إنّ الكتاب الدراسي الجيد لتعليمي اللغة العربية الناطقين بغيرها لابد أن يشتمل على :

1. مقدمة الكتاب : تتضمن أهدافه الأساسية وكيفية عرض محتواه وإشارة إلى مضمون وحداته ودروسه.
2. الأهداف التعليمية : أن تراعي حاجات الطلاب وثقافتهم ومستواهم اللغوي، وأن تتسم بالتنوع (معرفية - مهارة - وجدانية)، والشمول (تذكر - فهم - تطبيق - تحليل - تركيب - تقويم)، وقابلية القياس.
3. المحتوي : أن يركز على ثقافة اللغة الهدف وأن يرتبط بأهداف الكتاب وبخبرات الطلاب متماسكاً ومتسلسلاً.

4. الأنشطة : الأنشطة بنائية ومتنوعة وقابلة للتطبيق، وتصف النشاط بأسلوب مبسط ومفهوم، وأن يتبع تغذية راجعة ترشد إلى عملية التطوير.
 5. الصوار والرسومات : اختيار صور ورسوماته بشكل دقيق لأهميتها القصوى في مجال تعليم اللغات.
 6. أساليب التقويم : التقويم المكثف لتثبيت ما تعلمه الطلاب من حصيلة لغوية، وأن يكون متنوعا وشاملا ومستمرًا ومتكاملا بين المهارات اللغوية المختلفة ومتسقا مع أهداف الكتاب.
 7. الإخراج الفني : مظهره جميل وتجليده متين وخطه واضح ورسوماته معبرة وعنوانه جذاب وترتيبه مناسب وحجمه ملائم ومسافته متناسقة (الفوزان, 2019).
- والتالي قال أمير الدين وأشرف الأخيار، يجب من مواصفات الكتاب المقرر إلى مراعاة علاقة التعليم بالأهداف المنشودة، قضايا لغوية، حاجة الدارسين والعلاقة بين اللغة والتعليم والدارس (Amiruddin, Muhammad; Akhyar, 2019).
- قال عبد الله، تتضمن الكتاب المدرسي على أربعة أسس ألا وهي الأسس الثقافية والاجتماعية، الأسس السيكولوجية، الأسس التربوية والأسس اللغوية
1. الأسس الثقافية والاجتماعية، فاللغة وعاء الثقافة والثقافة يعتبر باللغة. ومن يتعلم لغة أجنبية معينة لن يكون قادرًا على فهمها جيدًا دون فهم ثقافة المجتمع. لذا ينبغي للكتاب الدراسي له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي. وذلك من خلال مراعاة الآتي :
 - أن يكون محتواه عربيًا إسلاميًا وأن يتضمن بصورة تناسب
 - الاهتمام بالتراث العربي وخصائصها
 - التدرج في تقديم الثقافة بما تناسب مع مستوى الفكري
 - مساعدة الدارسين على عملية التطبيع الاجتماعي
 2. الأسس السيكولوجية، تتعلق بالقدرة والاستعداد لتعلم لدى الطلاب، وعند تقديم المواد التعليمي لابد على المعلم الانتباه إلى سيكولوجية الطلاب وأن يكون متوافقًا مع القدرات المعرفية للطلاب حتى يتمكن من زيادة دافع الطلاب للتعلم. والشروط النفسية التي يجب مراعاتها :
 - مناسبة مستوى الطلاب فكريًا، ويراعي مبدأ الفروق الفردية
 - يساعد على تنمية اكتساب اللغة الأجنبية
 - التكامل بين الكتابي الأساسي ومصاحبها
 - تبني المادة العلمية يشبع دوافع الطلاب ويرضي رغباتهم ويناسب ميولهم

3. الأسس التربوية، تتعلق بالنظريات التربوية في استخدام واستفادة الكتاب الدراسي حتى لا يخرج الكتاب الدراسي عن النظرية التربوية الراسخة.
4. الأسس اللغوية، يشمل من أصوات ومفردات وتراكب ومهارة اللغة الأربع : مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.

منهج

يستخدم هذا البحث على المدخل الكيفي والكمي. تم اختيار المدخل الكيفي من قبل الباحثة للحصول على معلومات مفصلة ومعقدة عن العناصر اللغوية الواردة في كتاب العربية للناشئين "2". أما بالنسبة للمدخل الكمي فقد تم اختيارها من قبل الباحثة للحصول على نتيجة تقييم دقيقة بخصوص المساهمة في التعلم.

البيانات التي تم الحصول عليها من هذا البحث هو في شكل ثلاثة عناصر لغوية وأربع مهارات لغوية واردة في كتاب العربية للناشئين "2" ونتائج الاستبانة الطلاب في برنامج تطوير اللغة العربية جامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج. تكونت مصادر البيانات هذا البحث من كتاب العربية للناشئين "2" ونتائج الاستبانة الطلاب في برنامج تطوير اللغة العربية جامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج.

نتائج

بناءً على تحليل البيانات الذي تم إجراؤه، كانت نتائج ملاءمة العناصر اللغوية في كتاب العربية للناشئين "2" مع أحكام العناصر اللغوية في الكتاب المدرسي على النحو التالي : أ) نسبة نتائج ملاءمة عناصر الأصوات 25%، تدخل هذه النسبة ضمن فئة غير ملائم أي غير مناسب لأن قيمة النسبة أقل من 49.9% . ب) نسبة نتائج ملاءمة عنصر المفردات 85%، يتم تضمين هذه النسبة المئوية في فئة مناسبة جدًا لأنّ قيمة النسبة المئوية أكثر من 80% . ج) النسبة المئوية لنتائج ملاءمة عنصر التراكيب 75%، يتم تضمين هذه النسبة في فئة مناسبة لأن قيمة النسبة تتراوح بين 60% - 79.9% . د) النسبة المئوية لنتيجة ملاءمة عناصر الاستماع 30%، تم تضمين هذه النسبة في فئة غير ملائم لأن القيمة المئوية أقل من 49.9% ه) نسبة نتائج مطابقة عنصر الكلام 55%، تدخل هذه النسبة ضمن فئة الملائمة الكافية لأن قيمة النسبة تتراوح بين 50% - 59.9% . و) نسبة نتيجة مطابقة عناصر القراءة 35%، تم تضمين هذه

النسبة في فئة غير ملائم لأن القيمة المئوية أقل من 49.9% (ن) نسبة نتائج ملاءمة عناصر الكتابة 60%، يتم تضمين هذه النسبة في فئة أقل ملاءمة.

وأظهرت نتائج البيانات المتعلقة بمستوى مساهمة العناصر اللغوية الواردة في كتاب العربية للناشئين "2" في برنامج تطوير اللغة العربية جامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج أنّ النسبة المئوية لمستوى مساهمة العناصر اللغوية كانت 65.6% مع معايير المساهمة الكافية.

نفي مناقشة

مطابقة العناصر اللغوية في كتاب العربية للناشئين "2"

أنّ للمفردات أهمية خاصة تقرض لها موقعا خاصا في تعليم اللغات. ولا بد من إختياره يشتمل عليها الكتب. المفردات هي عامل من عوامل المهمة في اللغة العربية لأتّها الكلمة التي تدل على معنى. وأما أهدافه هي معرفة المعنى لفهم المقروء والمسموع، القدرة على الترجمة، استعمال الكلمة المناسبة بالتعبير الشفهي والكتابة وفقا لسياقها الصحيح (Hasanah, 2020). بناءً على نتائج البحث في الفصل السابق، تم إدراج ملاءمة عناصر المفردات في كتاب العربية للناشئين "2" في فئة مناسبة جدا، لأنّ قيمة النسبة المئوية للملاءمة هي 85%. تتوافق عناصر المفردات في كتاب العربية للناشئين "2" بفئات مناسبة للغاية مع أحكام عناصر اللغة لأنها تلي عدة مكونات تستخدم كمرجع لتصميم الكتب المدرسية، باستثناء مكون أهداف التعلم. لا يقدم كتاب العربية للناشئين "2" أهدافاً تعليمية تتعلق بعناصر لغة المفردات.

الجدوال 1 : نتيجة تحليل عناصر اللغة (المفردات)

الدرجة				المؤشرات	عناصر اللغة
4	3	2	1		
			V	1. أهداف التعلم	المفردات
V				2. المواد التعليمية	
V				3. الأمثلة والرسوم التوضيحية	
V				4. تدريبات وتمارينات	
V				5. الواجبات الذاتي	
				17	النتيجة
				20	نتيجة القيمة القصوى
% 85				100 X (20 : 17)	نسبة المطابقة

الاستفادة من دراسة علم الأصوات في التراث العربي هي تعليم النبر الصحيح ومعرفة كيفية نطقه، ممارسة الترمين وتسهيل تعليم التنغيم السديد. ومن أبرز الألة التي تبين مكانة علم الأصوات في الدرس اللغوي، إسهامه في الحفاظ على اللغة القومية، ودعمها بالأدوات التي تمكنها من التطور والنجاح . (Hasan, 2018)

بناءً على نتائج البحث في الفصل السابق، تم إدراج ملاءمة عناصر الأصوات في كتاب العربية للناشئين "2" في الفئة غير الملائمة لأن قيمة نسبة المطابقة كانت 25%. عناصر الأصوات في كتاب العربية للناشئين "2" لا يتوافق مع أحكام عناصر الأصوات ولا يلبي جميع المكونات المستخدمة كمرجع لإعداد الكتب المدرسية.

الجدول 2 : نتيجة تحليل عناصر اللغة (الأصوات)

الدرجة				المؤشرات	عناصر اللغة
4	3	2	1		
			√	1. أهداف التعلم	الأصوات
			√	2. المواد التعليمية	
			√	3. الأمثلة والرسوم التوضيحية	
			√	4. تدريبات وتمارين	
			√	5. الواجبات الذاتي	
5					النتيجة
20					نتيجة القيمة القصوى
% 25				$100 \times (20 : 5)$	نسبة المطابقة

بناءً على نتائج البحث في الفصل السابق، تم إدراج ملاءمة عناصر التراكب في كتاب العربية للناشئين "2" في فئة مناسبة جداً لأن قيمة النسبة المئوية للملاءمة هي 85%. يشمل من المكونات المستخدمة كمرجع لإعداد الكتب المدرسية بفئات مناسبة للغاية، وهي مكونات تدريبات وتمارين التعلم والواجبات الذاتية،

ووفقاً لمكونات المواد التعليمية بالإضافة إلى الأمثلة والرسوم التوضيحية للتعلم. ومع ذلك، فإن مكونات أهداف التعلم تقع في الفئة غير مناسبة لأن كتاب العربية للناشئين "2" لا يقدم أهدافاً تعليمية تتعلق بعنصر لغة التركيب.

الجدوال 3 : نتيجة تحليل عناصر اللغة (التراكب)

الدرجة				المؤشرات	عناصر اللغة
4	3	2	1		
			V	1. أهداف التعلم	التراكب
	V			2. المواد التعليمية	
	V			3. الأمثلة والرسوم التوضيحية	
V				4. تدريبات وتمارين	
V				5. الواجبات الذاتي	
				15	النتيجة
				20	نتيجة القيمة القصوى
% 75				100 X (20 : 15)	نسبة المطابقة

ومن أهداف الاستماع عند الناقاة التعرف على الأصوات المنطوقة وتنغيم الجملة، معرفة المعنى الإجمالي من التعبيرات المسموعة، فهم الرسالة والنقاش في تطبيقها (Wahyudin, 2019). بناءً على نتائج البحث في الفصل السابق، تم إدراج ملاءمة عناصر الاستماع في كتاب العربية للناشئين "2" في فئة غير مناسبة لأن قيمة النسبة المئوية للملاءمة هي 30%. العنصر اللغوي للاستماع في كتاب العربية للناشئين "2" لا يتوافق مع أحكام العناصر اللغوية لأنه يحقق مكوناً إلاً واحداً كمرجع لإعداد الكتب المدرسية، وهو الأمثلة والرسوم التوضيحية التعلم مع الفئات الكافية المقابلة. أما بالنسبة للمكونات الأخرى لكتاب العربية للناشئين "2" المتعلق بالعناصر اللغوية لا يفي بالمرءة.

الجدوال 4 : نتيجة تحليل عناصر اللغة (الاستماع)

الدرجة				المؤشرات	عناصر اللغة
4	3	2	1		
			V	1. أهداف التعلم	الاستماع
			V	2. المواد التعليمية	
		V		3. الأمثلة والرسوم التوضيحية	
			V	4. تدريبات وتمارين	
			V	5. الواجبات الذاتي	
				6	النتيجة
				20	نتيجة القيمة القصوى
% 30				100 X (20 : 6)	نسبة المطابقة

أصبحت القراءة تعني ادراك الرموز المكتوبة والنطق بها، ثم استيعابها وترجمتها إلى أفكار وفهم المادة المقروءة ثم التفاعل مع ما يقرأ، وأخيرًا الاستجابة لما تمليه هذه الرموز. والقراءة عمل فكري من اكتساب المعرفة والتلذذ بطرائف ثمرات العقول (الرحمن، 2017). بناءً على نتائج البحث في الفصل السابق، تم إدراج ملاءمة عناصر القراءة في كتاب العربية للناشئين "2" في فئة غير مناسبة لأنّ قيمة النسبة المئوية للملاءمة هي 35%. العنصر اللغوي للقراءة في كتاب العربية للناشئين "2" لا يتوافق مع أحكام العناصر اللغوية لأنه يحقق مكونًا إلا واحدًا كمرجع لإعداد الكتب المدرسية، وهو التمرينات والتدريبات مع الفئات الكافية المقابلة. أما بالنسبة للمكونات الأخرى لكتاب العربية للناشئين "2" المتعلق بالعناصر اللغوية لا يفي بالمرة.

الجدول 5 : نتيجة تحليل عناصر اللغة (القراءة)

الدرجة				المؤشرات	عناصر اللغة
4	3	2	1		
			V	1. أهداف التعلم	القراءة
			V	2. المواد التعليمية	
			V	3. الأمثلة والرسوم التوضيحية	
	V			4. تدريبات وتمارين	
			V	5. الواجبات الذاتي	
7					النتيجة
20					نتيجة القيمة القصوى
35 %				$100 \times (20 : 7)$	نسبة المطابقة

يرتبط الكلام بتحصيل المعلومات والحقائق والأفكار والخبرات على تكوين الجمل، وبناء العبارة والفقرات، والربط بين ما يقرأه وما يتكلم به (Ghafir, 2018). وبناءً على نتائج البحث في الفصل السابق، تم إدراج ملاءمة عناصر الكلام في كتاب العربية للناشئين "2" في فئة مناسبة لأنّ قيمة النسبة المئوية للملاءمة هي 55%.

عنصر اللغة الكلام في كتاب العربية للناشئين "2" مناسبًا تمامًا مع أحكام عنصر لغة الكلام في الكتاب المدرسي لأنه يلبي ثلاثة المكونات المستخدمة كمرجع لتجميع الكتب المدرسية مع الفئات المناسبة، وهي مكونات المواد التعليمية، الأمثلة والرسوم التوضيحية التعلم. ومع ذلك، يتم تضمين مكونات أهداف التعلم والواجبات الذاتي في فئة غير مناسبة لأنّ كتاب العربية للناشئين "2" لا يقدم أهداف التعلم والواجبات المستقلة المتعلقة بعناصر لغة الكلام.

الجدول 6 : نتيجة تحليل عناصر اللغة (الكلام)

الدرجة				المؤشرات	عناصر اللغة
4	3	2	1		
			V	1. أهداف التعلم	الكلام
		V		2. المواد التعليمية	
		V		3. الأمثلة والرسوم التوضيحية	
		V		4. تدريبات وتمارين	
			V	5. الواجبات الذاتي	
				11	النتيجة
				20	نتيجة القيمة القصوى
% 55				100 X (20 : 11)	نسبة المطابقة

تهدف الكتابة لفهم مختلف الخطابات الكتابة وأعرب أيضا عن مجموعة متنوعة من الأغراض. الكتابة هي إتقان اللغة متكاملة أثبتت لإنتاج ما يسمى الكتابة وهي شكل من أشكال الأفكار الصب وفكرة العقل من خلال الرموز المنقوشة اللغة (Nafi'i, 2019).

وبناءً على نتائج البحث في الفصل السابق، تم إدراج ملاءمة عناصر الكتابة في كتاب العربية للناشئين "2" في فئة مناسبة لأن قيمة النسبة المئوية للملاءمة هي 60%. تتوافق عناصر الكتابة في كتاب العربية للناشئين "2" مع أحكام العناصر اللغوية للكتاب المدرسي لأنها تفي بالعديد من المكونات المستخدمة كمرجع لإعداد الكتب المدرسية، وتدرج عناصر تدريبات وتمارين التعلم في الفئة المناسبة، ويتضمن الواجبات الذاتي في فئة مناسبة جداً، بما في ذلك المواد التعليمية بالإضافة إلى أمثلة ورسوم توضيحية للتعلم في الفئة الصحيحة. ومع ذلك، يتم تضمين عنصر أهداف التعلم في فئة غير دقيقة لأنه كتاب العربية للناشئين "2" لا يقدم أهداف التعلم المتعلقة بعناصر كتب اللغة.

الجدول 7 : نتيجة تحليل عناصر اللغة (الكتابة)

الدرجة				المؤشرات	عناصر اللغة
4	3	2	1		
			V	1. أهداف التعلم	الكتابة
		V		2. المواد التعليمية	
		V		3. الأمثلة والرسوم التوضيحية	
	V			4. تدريبات وتمارين	
V				5. الواجبات الذاتي	
				12	النتيجة

	20	نتيجة القيمة القصوى
% 60	100 X (20 : 12)	نسبة المطابقة

مساهمة العناصر اللغوية في كتاب العربية للناشئين "2"

استخدمت الباحثة البيانات لقياس مساهمة العناصر اللغوية في كتاب العربية للناشئين "2".

واستخدمت الرموز والمعايير المتبعة لتقويم إنتاج التحليل في هذا البحث، كما يلي :

$$P = \frac{\sum X}{\sum X_i} \times 100 \%$$

= نسبة مئوية الجدارة (النتيجة الحقيقي)
 = عدد مجموع نتيجة إجابة الخبير
 = عدد مجموع نتيجة إجابة الأعلى (النتيجة الرجائي)

النسبة المئوية	الدرجة
≥ 80 %	مناسبا جدا
60 % - 79,9 %	مناسب
50 % - 59,9 %	مناسيا تماما
≤ 49,9 %	أقلّ مناسبا

الجدوال 8 : نتيجة الاستبانة لدى الطلاب

الرقم	الاسم	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	Hidayatul M.	5	4	4	3	3	4	3	3	3	3	3	3	3	3	3
2	Naila Binti R.	3	3	3	4	3	4	3	3	4	3	3	4	3	2	3
3	Afifatul H.	4	4	3	3	3	4	3	4	3	3	4	3	3	3	4
4	Shabiatur R.	4	4	4	4	3	4	3	4	4	3	3	4	3	3	3
5	Ardhia P.	3	4	4	4	3	4	4	3	3	3	3	4	3	3	3
6	Fitri W.	4	4	2	3	4	4	3	4	4	4	3	4	4	3	3
7	Viranita Q. A	4	4	4	3	4	4	2	2	4	3	5	3	3	3	3
8	Panji Sholeh	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
9	Fitarotunnisa	5	5	5	5	4	4	5	5	4	4	4	4	4	4	4
10	M. farid	3	3	4	3	4	3	3	4	4	3	4	3	4	4	5
11	Andika Dwi	3	1	3	5	4	2	2	2	2	3	3	2	3	2	3
12	Devi Kartika	3	4	3	2	3	2	2	2	4	3	2	3	2	2	3
13	M. Abid	3	4	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
14	Fakhriyah	3	4	3	3	3	4	4	5	5	3	4	3	3	3	4
15	Fitrotul	3	3	3	2	2	1	2	2	1	1	2	1	2	5	1

3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	4	4	3	Dini Maliya	16
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	4	3	Mifta	17
4	3	4	3	2	3	4	4	3	2	3	4	4	4	3	Nur Fadila	18
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	Tantini	19
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	Endah Sri	20
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	Nur Alifah	21
3	3	3	4	3	3	4	3	4	4	3	3	3	4	3	Badriatut T.	22
3	4	4	3	2	3	4	3	3	2	3	3	3	4	3	Sunmiyah	23
4	1	3	4	4	4	3	4	4	5	3	4	3	4	4	Nur Azlina	24
3	4	3	3	4	3	4	4	3	3	3	3	4	5	3	Laila Fathiya	25
3	2	3	4	3	3	4	4	4	4	3	4	3	4	3	Ani H.	26
2	5	3	3	3	2	2	3	3	2	2	2	3	2	2	Siti Hidayati	27
4	4	3	3	3	4	3	3	3	2	3	3	2	4	3	Siti Najiah	28
3	3	5	3	4	3	3	5	3	4	4	4	3	4	4	Munadhifah	29
2	2	2	3	3	4	4	3	3	4	3	3	3	4	3	Mufidatul U.	30
4	2	4	4	3	4	4	5	3	4	4	4	3	4	4	Dewi M.	31
5	4	5	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4	5	4	Zakiya F.	32
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	M. Farih	33
5	5	5	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	5	Nur Karima	34
2	4	5	2	4	3	4	5	3	4	5	3	4	2	3	Siti Suwaiba	35
3	4	2	5	4	2	4	5	3	4	3	5	4	5	4	Adi Yusuf	36
3	1	3	2	3	4	4	4	4	3	4	3	4	4	3	Sonia Prana	37
4	3	3	4	4	3	3	4	3	4	3	4	3	3	4	M. Hamdani	38
3	3	4	4	4	3	3	3	4	2	3	3	4	4	4	Fadlan H.	39
2	1	5	5	4	5	3	5	4	3	4	5	3	5	4	Abyan Safla	40
4	3	3	4	4	3	4	3	4	4	4	4	4	4	4	Dira R.	41
1	4	1	2	2	2	1	1	3	2	1	1	1	1	1	Salmawati R.	42
5	3	5	5	4	5	5	4	5	5	5	5	4	5	4	Amilatul L.	43
3	3	2	4	3	3	4	2	2	5	2	4	3	3	4	Qorirotu Aini	44
3	2	2	3	3	3	4	2	4	5	5	4	3	4	4	Ana Fauziah	45
3	3	4	3	4	5	5	3	4	3	3	3	4	5	4	Hikmatul L.	46
5	4	5	2	2	2	1	1	2	2	1	1	1	1	1	Samawati R.	47

الجدول 9 : نتيجة تحليل الاستبانة لدى الطلاب

الرقم	البيان	5	4	3	2	1	$\sum X$	$\sum XI$	P	التقرير
1	تعلم العربية باستخدام كتاب العربية للناشئين هو أكثر إثارة للاهتمام	25	64	69	2	2	162	240	%67.5	مناسيا تماما
2	يسهل علي فهم العربية من خلال هذا الكتاب	-4	96	30	4	3	173	240	%72.1	مناسيا تماما
3	كتاب العربية للناشئين حسب حاجة الطالب	10	68	69	6	2	155	240	%64.6	أقل مناسبا
4	تعلم اللغة العربية يكون أكثر فاعلية باستخدام كتاب العربية للناشئين	35	56	63	6	2	162	240	%67.5	مناسيا تماما
5	تعلم اللغة بهذا الكتاب ممتع للغاية	25	44	78	4	3	154	240	%64.2	أقل مناسبا
6	لقد ساعدني هذا الكتاب في إتقان مادة المفردات	40	72	36	16	1	165	240	%68.8	مناسيا تماما
7	أنا أسهل في التقديم في مهارات التحدث والكتابة مع كتاب العربية للناشئين	25	44	75	12	0	156	240	%65	مناسيا تماما
8	استخدام كتاب العربية للناشئين أكثر كفاءة من حيث الطاقة والوقت	40	48	60	10	2	160	240	%66.7	مناسيا تماما
9	كتاب العربية للناشئين مناسب جدا كمواد تعليمية في التعلم	20	84	54	4	2	164	240	%68.3	مناسيا تماما
10	تعلم اللغة العربية بهذا الكتاب يجعلني أكثر نشاطاً في الفصل	25	32	81	12	1	151	240	%62.9	أقل مناسبا
11	دائما انتبه للمعلم عند تعلم اللغة العربية باستخدام كتاب العربية للناشئين	15	60	69	10	1	155	240	%64.6	أقل مناسبا
12	لقد ساعدني كتاب العربية للناشئين في حفظ الدروس	20	68	60	8	1	157	240	%65.4	مناسيا تماما
13	أحب كتاب العربية للناشئين	35	32	72	12	2	153	240	%63.8	أقل مناسبا

مقارنة بالكتب الأخرى										
14	أجد صعوبة في تعلم اللغة العربية باستخدام كتاب العربية للناشئين	20	36	69	16	3	144	240	%60	أقل مناسبة
15	إن تعلم استخدام كتاب العربية للناشئين يؤثر على اهتمامي بتعلم اللغة العربية	25	36	78	8	3	150	240	%62,5	أقل مناسبة
النتيجة							2361	3600	%65,6	مناسبة تماما

$$\text{تقرير النسبة المئوية للنجاح} = \frac{\text{الحصولية القيمة مجموعة}}{\text{الحقيقية القيمة المجموعة}} \times 100\%$$

$$100\% \times \frac{2361}{3600} =$$

$$= 65,6\%$$

من البيان السابق، واضح لنا أنّ مساهمة في برنامج تطوير اللغة العربية جامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج بالنسبة 65,6 %، فهذه النتيجة تضم إلى مناسبة تماما.

خاتمة

عناصر المطابقة الواردة في كتاب العربية للناشئين "2" مع عناصر لغوية عنصر واحد مدرجة في الفئة المناسبة للغاية وهي عنصر المفردات بنسبة 85%، وهما عنصران لغويان ضمن الفئة المناسبة، وهما عنصر الكتابة والتركيب بنسبة مئوية 60% و 75% على التوالي، ثم عنصر واحد يدخل في الفئة المناسبة تمامًا وهو عنصر الكلام بنسبة 55%، و ثلاثة عناصر لغوية تدخل في التصنيف غير المناسب، وهي عناصر الأصوات والاستماع والقراءة بالنسب المئوية 25% و 30% و 35% على التوالي. بحيث يتم استخدام كتاب العربية للناشئين "2" بشكل جيد في عملية تعلم عناصر لغة المفردات والتركيب والكتابة بسبب نسبتها العالية. أما بالنسبة لتعلم عناصر الكلام، فإن كتاب العربية للناشئين "2" جيد جدًا لأن النسبة كافية. أما بالنسبة لتعلم عناصر لغة الأصوات والاستماع والقراءة، فلا يوصى بكتاب العربية للناشئين "2"، لأن نسبة المطابقة منخفضة للغاية.



- Abrar, M. (2017). تحليل المواد في كتاب "Aku Cinta Bahasa Arab MI Kelas V." *Al Ta'rib*, 5(2), 126-151.
- Amiruddin, Muhammad; Akhyar, M. A. (2019). Tahlil Kitab Muqarrar al Lughah al 'Arabiyyah li al Jami'ah al Juz at Tsaniy Thiba'at 2012 'ala Asas Muwashafaat 'Idad al Kutub al Muqarrarah. *Lughawiyyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Arab*, 2(1), 66-103. Retrieved from <http://ejournal.iainidw.ac.id/index.php/Lughawiyyat/article/view/149>
- Ghafir, A. (2018). الخطوات المناسبة عند الطريقة المباشرة والسمعية الشفهية لتدريس مهارة الكلام. *Al Mahara*, 4(1), 1-24.
- Hafidz, M. (2018). تطوير المواد التعليمية لترقية مهارة الكتابة. *Nidhomul Haq*, 3(1), 1-17.
- Halim, N. (2020). Analisis Teks Qiro'ah dalam Kitab Al Arobiyah Lin Naasiin Jilid 2 dalam Efektifitas Pembelajaran. *Palapa*, 8(1), 113-128. <https://doi.org/10.36088/palapa.v8i1.701>
- Halimah, A. (2019). تعليم مهارة القراءة للناطقين بغيرها. *Lisanuna*, 9(2), 249-259. <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.22373/ls.v9i2.6744>
- Hamid, M. Abdul, Baharuddin, U., & Mustofa, B. (2008). *Pembelajaran Bahasa Arab (Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media* (Muallif, ed.). Malang: UIN - Malang Press.
- Hasan, N. (2018). علم الأصوات العربية؛ تطوراتها ونظريتها والاستفادة منها لتعليم اللغة العربية. *Al - Ta'rib*, 6(2), 143-156. <https://doi.org/https://doi.org/10.23971/altarib.v6i2.1070>
- Hasanah, I. H. (2020). 105-93, (1)3, *لساننا*, الإسلامية. <https://doi.org/https://ejournal.uinib.ac.id/jurnal/index.php/lisaanuna/article/view/1811>
- Ismail, M. (2019). أساليب بناء منهج التعلم المدمج على أساس التدخل الاتصالي لتنمية مهارات اللغة العربية للناطقين بغيرها. *Lisanudhad*, 6(2), 147-171. <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.21111/lisanudhad.v6i2.3551>
- Khoirurrijal, & Erlina. (2019). مهارة الكلام العربي ومكوناتها وأهدافها وتقييمها. *IJALT*, 1(1), 31-41.
- Mukmin, M. (2018). I' dâd Durûs Al-Lughah Al-'Arabiyyah 'Ala Dhaui Nazhariyyah Ta'lim Al-Lughah Al-'Arabiyyah. *Taqdir*, 1(1), 45-62. Retrieved from <http://jurnal.radenfatah.ac.id/index.php/Taqdir/article/view/648>
- Nafi'i, W. (2019). تعليم الكتابة : أهدافه وعناصره وتقنياته. *El - Wasathiya*, 7(112-126).
- Nazarmanto, & Istiqomah. (2019). تعليم اللغة العربية في ضوء تكنولوجيا التعليم الإلكتروني في الفصل السابع. بالمدرسة الثانوية الدينية العلمية الإسلامية الأزهر قاهرة بالمبانج. *TAQDIR*, 5(1), 1-16.
- Prima, A. P., & Habib, M. T. (2019). تقويم الكتب المدرسية " تعليم اللغة العربية " تأليف د. هدايات في المستوى. الثانوي عند ماكدونو وشاوي. *Lughowiyyat*, 2(2), 113-125. <https://doi.org/https://doi.org/10.38073/lughawiyyat.v2i2.154>

- Siddiq, A. A. (2019). تقويم الكتاب التعليمي "العربية للناشئين" لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. *Waraqat : Jurnal Ilmu - Ilmu Keislaman*, 4(2), 106-122. Retrieved from <http://www.journal.assunnah.ac.id/index.php/WRQ/article/view/91>
- Umar, & Bahrudin. (2018). تطبيق اللعب اللغوي بطاقة الصدر في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكتابة. *Arabia*, 10(1), 119-132. <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.21043/arabia.v10i1.3594>
- Wahyudin. (2019). تدريس مهارة الاستماع نموذجا لغير الناطقين بها. *IJATL : International Journal Of Arabic Teaching and Learning*, 03(02), 60-76. <https://doi.org/https://doi.org/10.33650/ijat1.v3i2.1068>
- Zulhannan, Z. (2015). عناصر اللغة العربية: أهدافها وخطوات تدريسها. *Jurnal Al-Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, 7(1), 1-10. <https://doi.org/https://doi.org/10.24042/albayan.v7i1.5830>
- الرحمن, ج. (2017). مشاكل القراءة لدى التلاميذ وحلولها. *المجلة العربية الدولية للتربية والتعليم*, 01(02), 15-43. السلام, ع. ا. ع. (2020). تعليم المفردات اللغوية العربية للناطقين بغيرها النظرية والتطبيق. *مجلة الآداب واللغات والعلوم الإنسانية*, 3(6), 33-13485546. Retrieved from <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/13485546-33>
- العلم, ه. ح. (2018). تحليل المحتوى الثقافي للكتاب المدرسي "العربية للناشئين". *KONASBARA*, 653-673. Retrieved from <http://prosiding.arab-um.com/index.php/konasbara/article/view/327>
- العليمات, ع. م., & داود, أ. ع. (2019). تطوير وحدات من المناهج الوطني التفاعلي لتحسين مهارة القراءة والكتابة لدى طفل الروضة في الأردن في ضوء المعايير العالمية. *مجلة العلوم التربوية: مجلة علمية فصلية محكمة*, 21(2), 19-87. الفوزان, م. ب. ا. (2019). تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها "العربية للعالم" في ضوء معايير الكتاب التعليمي الجديد. *مجلة العلوم التربوية: مجلة علمية فصلية محكمة*, 3(21), 293-345. Retrieved from <https://www.imamjournals.org/index.php/joes/article/view/345>
- قدري, م., & فضل, م. (2019). مواصفات الكتاب المدرسي العربي الجيد: للمرحلة الابتدائية. *Al - Tarqiyah : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 2(1), 21-38. <https://doi.org/http://altarqiyah.ftk.uinjambi.ac.id/index.php/altarqiyah/article/view/7>
- لوبيس, س. أ. (2019). مهارة الاستماع وضوابطها في اللغة العربية. *Thariqah Ilmiah : Jurnal Ilmu - Ilmu Kependidikan Dan Bahasa Arab*, 53(9), 1689-1699. <https://doi.org/10.1017/CBO9781107415324.004>

